

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 102 (1984)  
**Heft:** 5

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

102. Jahrgang 26. Januar 1984 Heft 5/84

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Balthasar Peyer,  
leitender Redaktor  
Dr. sc. techn. ETH/SIA

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA  
Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset + Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

#### Schweiz:

1 Jahr Fr. 161.—  
½ Jahr Fr. 84.—  
Einzelnummer Fr. 6.—

#### Ausland:

1 Jahr Fr. 173.—  
½ Jahr Fr. 91.—  
Einzelnummer Fr. 7.—

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind **allein beim SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

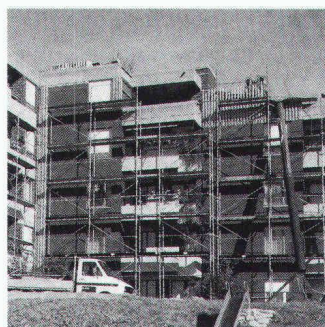
IVA

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Sanierung Mehrfamilienhaus in Kaltbrunn SG

Fassadenschiefer «Eternit» sind in mehrjähriger, innovativer

Entwicklungsarbeit den heutigen baulichen Gegebenheiten angepasst worden. Neue Farb- reihen, Formate und Deckungs- arten, aber auch das neue Mate- rial, das keinen Asbest mehr ent- hält, berücksichtigen die Forde- rungen des Marktes.

Fassadenschiefer «Eternit» ge- langen heute auch bei der Sanie- rung oder beim Neubau von mittleren bis grossen Objekten als beständiger und unterhalts- freier Wetterschutz von Aussen- isolationen zur Anwendung.

Verlangen Sie detaillierte Unter- lagen.

Eternit AG, 8867 Niederurnen

## Inhalt

### Materialprüfung

Anwendung der Computer-Tomographie auf Beton. Von *Peter Schwander* und *Alfred Rösli*, Zürich

59

### Schienenverkehr

Verfahren zur Berechnung der Entgleisungssicherheit bei Schienenfahrzeugen (Teil II). Von *Hans-Hermann Pribnow*, Nussbaumen AG

64

### Architektur

Projektierungsaufträge Bahnhof Stadelhofen Zürich

74

### Wettbewerbe

Senioren-Appartements «La Clairière» in Muri/Bern. Parkhaus Altstadt Bremgarten

80

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft

B 13/14

Aus Technik und Wirtschaft. Weiterbildung. Tagungen. Vorträge. Stellenvermittlung

B 15/16

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 1/1984

Tableau des concours

B 1

Carnet des concours

B 2

Congrès

B 2

Expositions

B 2

Vie de la SIA

B 2

Architecture

Le nouveau siège européen de Hewlett-Packard à Meyrin (Genève)

Les critères d'un choix, par

Franco Mariotti

Conception architecturale,

par Janez Hacin et Jean-

Jacques Oberson

Un bâtiment exemplaire au point de vue de l'indice énergétique, par Hubert

Rigot

Équipement électrique,

par Jean Ferrero

Intégration au bâtiment

d'un réseau informatique

de pointe, par Angelo

Carlessi

Actualité

Bibliographie

EPFL

EPFZ

UIA

Produits nouveaux

Documentation générale

No 2/1984

Tableau des concours

B 5

Congrès

B 6

A nos lecteurs

B 6

Editorial

Des méfaits de la crainte

en architecture, par

François Neyroud

Hydraulique

Stabilité hydro-élastique

d'une membrane installée

dans un siphon, par Gérard

Captaine

Vie de la SIA

L'importance du pro-

gramme d'impulsions pour

l'économie suisse: un bilan

positif

Marche des affaires dans

les bureaux d'études

Abonnements aux normes

- Nouvelles publications,

novembre 1983

Calendrier des manifesta-

tions

Personnalité

M. Roger Desponds quitte

la direction des CFF

Actualité

Nécrologie

Bibliographie

Lettre ouverte